

۴ ربیع الاول سنہ ۱۳۳۴

بازار ایرتسی

۲۸ کانون اول سنہ ۱۳۳۱

DJÉRIDI SOUFIÉ

Fonde en 1090

Organe Turc Fanislamique

Directeur Propriétaire.

HASAN KIAZIM

No. 116, le 9 (10 Décembre 1916

Adresse. Avenue de la S. Porte

Rue Eb ussonoud

# جريد الاصفیاء

شمديك اون بش كونده برنشر اولتور

صاحب امتياز و مدير مسئول حسن كاظم

تاريخ تاسيسي ۱۳۲۷ سنه هجري

ملت اسلاميه — امت عثمانيه ايجون مفيد اولان آثاره  
مصحف لر من آچيتدر درج ايدليان اوراق اعاده ايدلر

استانبولده باب عالي جوارنده ابوالسمود جاده سنده  
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب  
مراجعه هرساعت آچيتدر

سنه لك اعتباريله ممالك شاهانه ايجون بشين  
اوله رق ۴۰ التي ايلنى ۲۰ فروش و ممالك  
اجنيه ايجون ۱۲ فراتقدر .

تلفون نومروسى : ۱۰۹۷

نومرو ۱۱۷

تصوفى ، دينى ، اخلاقى ادبى ، سياسى جريده اسلاميه در

نسخه سى ۰ ۴ پاره در

« رباعیه »

آن مکه وفا و مهر سرمایه اوست اوج فلک حس کین پایه اوست  
خورشید رخسار نکر و کر نتوانی آن زلف سیه نکر که همایه اوست

کوزلک فلکنک درجه بالاترین ، سرمایه فطریسی مهر و وفادان  
عبارت بولتان او ماه سیم دلبز نازنینک اک الحلق پایه سیدر شوحالده  
اونک آفتاب رخ زیباسنه نظر انداز اول مع هذا اوکا ناظر اولغه  
قادر اوله میورسک باری اوروی دلارایه قومشو اولوق ایله وایه دار  
امتیاز اولان اوسیه زلفه باققله قناعتساز اول .

مدرس : کمال الدین

## مقالات

الکاسب حبیب الله

حرب حاضر ، بزه چوق شیء اوکرتدی ، اقتصاد خسوسنده کی ،  
کسب و تجارت بوللرنده کی قصورمزی ، وقوفسز لقمیزی ، عطالتیزی ،  
امور و منایع تجاریه یی ایللره قایدیرمش اولمقده کی غفلتمزی ، بوکا  
قارشى متوکلا نه ، خایر متوکلا نه دکل ، عطالتکارانه قناعتمزی بوتون  
حقایقده ، بوتون عریانلغیه آکلاتدی . و بلله تدی . بزم اکثریتیزی  
بر قناعت ، توکل کسوسنه بورونمش بر عطالت قاپلامشدی :  
« نصیب اولان کلبز البت بزم آياغمزه . دهمیه بکله یوب طور و یوردق :

« آدمه کندى آياغى ایله دولت کلز »

حکمتدن کوز یومو یوردق . حال بوکه ؛ اللهمزک ، پیغمبرمزمزک بزمه امر  
ایتدیکی قناعت ، بویه منتج ذلت بر قناعت ، توکلده عطالتدن ،  
تنبلیکدن عبارت دکلدی . چونکه جناب حقه تسلیم امور ایله انقیاد  
دیمک اولان توکلده اسبابه تشبث لازمدی . « الله قسمتی کوندر سین »  
دهمه او طور مق توکل دکل ؛ عطالت و تأکل ایدی :

« مراد ایدنجه مسبب بر آدمک کارین یدتشبثی جست و جو ایدر اسباب »  
قولنک صحیح اولدینه اینانیوردق ؛ فقط « اسباب بی آراسین ،  
بولسون » دهمیه او طور و ب بکله مک فکرینک پک سقیم اولدینقی  
دوشونه یوردق ؛ حاله قناعت ، آتییه توکل ایله یاشایوردق .  
بو یاشایشمزی ، ۱۳۰۰ بو قدر سنه اول :

« ما عال من اقتصد » [ اقتصاد ایدن فقیر اولماز ]

بو یوران بر پیغمبر ذیشانک امتدن اولدینمز حالده امر اقتصاده یابانچی  
بولوندینمزی لایمده احتیاجلرمزی بزم کوسترمک ، لایحصى منایع

تروتمزک یات اللره آقوب کیتدیکنی ، بزم حصه مزه ضرب و خسران  
دوشدیکنی ، بونکده غافلانه قناعتمزدن ، متوکلا نه عطالتمزدن نشأت  
ایتدیکنی آکلاتمق صورتیله حرب حاضر بزم اوکرتدی .

( سانحات العرب ) ده : « مقصده وصول بولوق ایستین ، اولجه  
اسباب حصولی تهیه ایدر . » دهمیه جک یرده ایراد اولتان مثل بختده  
مترجم محترمی بشویه ده یوودی : « عالم بر مغالبه میدانیدرکه ؛ آنده  
اسباب یکدیگریله جک ایدر . غالبک غالبیتی کبی مغلوبک مغلوبیتی ده  
سبیه مستنددر . قوت کبی ضفده اسبابنددر . هر متشبت اسباب  
کامیاب اوله ماز . چونکه مقصدک حصولی اسبابنه عدم حصولی اسبابی  
غلبه ایده بیلیر . عارفلر اسبابه کوکل باغلامازلر . فقط سیسز هیچ بر  
شی اوله مایه جفتی ده یقیناً بیلیرلر . آنک ایچون اسبابه تشبثدن خالی  
قالمازلر . [ قدر بویه ایمش ] دیرلر اما مقصده کوره استحضاری  
ممکن اولان اسبابک کافه سنی حسن استعماله صوک درجهیه قدر  
چالشده قدن صکره .. اُک جزئی بر اقتداره مالک اولان آدمه اسبابه  
تشبث ایتمه یه رک طور مق یاقیشماز . یدالله عالمی اسباب ایله اداره ایدیور .  
بو سیلردن بری ده او اک جزئی اقتدار دکلیدر ؟ »

شاعر حکیم صائب :

« بی کاری و توکل دورست از مروت بردوش خلق میفکن زنهار بار خود را »  
بیت حکیمانه سیله :

« اختیار عطالتله اظهار توکل انسانیتدن خارجدر . صاقین خلقک  
بوینه بار اوله ! » حقیقتی در میان ایتمش ، حضرت مولاناده :

« گفت پیامبر با آواز بلند باتوکل زانوی اشتر بند »

بیت عارفانه سیله :

« حضرت پیغامبر آواز بلند ایله بویوردی که ، الله توکل ایله برابر  
دوهنک آياغی باغلا . » دیمشدر . کتب احادیث شریفه بو حقیقتی  
بزمه شو وجه ایله ابلاغ ایدیور :

اصحاب کرامدن بریسی بر کون نور هدی اقدمزه : دوه می  
متوکلاً علی الله باشی بوش اوله رق بیرا قدم . دیمه سنه جواباً شو حدیث  
شریف شرفباش صباخ عبرت و اعتبار اولمشدر :

— قید و توکل . [ باغلا ده صوکره توکل ایت . ]

ایشته توکل بودر . دوهنک بر طرفه صاووشه مامه سی اسبابی تأمیناً  
باغلا دقدن صوکره در .

\*\*

بزم قناعت و توکل نامیله استیلا ایله یین غفلت و عطالت اُک یرکئلی  
منایع تجاریه مز یات اللره دوشورمشدی ؛ بو حقیقتی حرب حاضر  
بزم آکلاتدی دیمشک . بو آکلا دیشی ، بو بلله یشی شوندن ، یعنی :  
اهل اسلامده بویوک براتباه و تیقظ کورمه باشلایشمزدن استدلال  
ایدیورز :

عالم تجارتہ دونوب باقیان، بالغاً مبالغ نقد موجودی اولدینی حالده بر امیدسزلک، بر جسارتسزلکله حبس نقودی مسالک مخصوص ایدینه‌رک او منابع تجارتیه طوران بر جوق اهل اسلام منفرداً، مشترکاً تجارتہ قویولدیله، حتی خدمت حکومتده بولونانلردن بالاستعفا تجارتہ باشلایانلرده وار. بو عزم و تشبثلری کورمکله، ایشتمکله صمیم دل و جانندن مفتخر و متشکر اوله‌رق اولنلری :

« الکاسب حبیب‌الله »

مدیحه‌سنه ماصدق بولویورز.

معلوم اولدینی اوزره (کاسب) : کافک قتح و کسریله چالیشوب قازانق معناسنه اولان (کاسب) دن اسم فاعل اولوب کاسب ایدیچی . و ایدن ) ، (حبیب)ده سوکیلی دیمک اولسنه کوره چالیشوب قازانان اللهک سوکیلیسی مآل عالیسی مفیددر .

بر انسان، باخصوص برمسلمان ایچون اللهک سوکیلیسی اولقدن یوکسه‌ک بر مرتبه اوله‌ماز .

الله ، اهل اسلامی عطالت و کسالتدن منع و تحذیر ، چالیشوب چابالایه‌رق قازانقله مأمور و مأجور بویورمش، بوجه‌ایله چالیشانلری کندیسنه حبیب اتخاذا ایتشددر .

تجار اسلامی‌نک بو مدیحه‌یه تاممیه ماصدق اولملری تمی ایله برابر کسب و تجارت حقنده مطالعه‌سیله قریرالین اولدیغمز احادیث شریفه معانی منیفه‌سنی نظر دقت و اطلاع‌لرینه عرض ایتکی و جانب اخوت‌ندانندن عد ایلهدک : صلی‌الله علیه وسلم اقتدمن حضرتلری تجارتک قدرنی اعلاء و صفات لازمه‌سنی انباء بویورمشلرکه :

« التاجر الصدوق .... » [ جامع‌الصغیر شرحی عزیزی : جلد ۲ مجله ۱۶۲ ]

مآل عالیسی :

« صدق و امانی التزام ایدن بر تاجر انبیا و صدیقین وشهدا ایله برابردر . »

« التاجر الحیان محروم و .... » [ عزیزی : ج ۲ ص ۱۶۲ ]

مآل عالیسی :

« قورقاق تاجر تجارت راجحه‌دن محروم و تاجر جسور زیاده قازانچ ایله مبشر و مرزوقدر . »

« تسعة اعشار الرزق .... » [ عزیزی : ج ۲ ص ۱۴۸ ]

مآل عالیسی :

« ارزاق انسانیه‌نک اونده طقوزی تجارتله مشغول اولانلرده ، بریده حیوانات یتشدیرمک و حیوان صرندن قازانق کبی ایشلرله اوغراشانلردهدر . »

« اتخذا الغنم .... » [ عزیزی : ج ۱ ص ۳۲ ]

مآل عالیسی :

« قویون بسله‌ییکز ، قویونجیاق ایدیکز . زیرا پک برکتلی و فائده‌لی بر معامله‌در . »

« الطیب الکسب .... » [ عزیزی : ج ۱ ص ۲۲۰ ]

مآل عالیسی :

« کسب و تجارتک اکه سه‌ویلیسی ، اله حلالی انسانک کسب و عمل یدیله حاصل ایلهدیکی منافعدر ، مع هذا هر بر آلیش ویریش مبرور و مبارکدر . »

« افضل الکسب ... » [ عزیزی : ج ۱ ص ۲۵۱ ]

مآل عالیسی :

« افضل و اریج کسب ، ایچنده خیانت و کذب و غش اولمیان آلیش ویریش ایله برده انسانک کندی یدینک محصولدر . » امت مرحومه‌سنی کسب و تجارتیه بوجه ایله امر و تشویق بویوران جناب رسالتآب افدمنر آلیش ویریش خصوصنده یمین ایدلمکدن منع ونهی بویورمشلرددر .

« ایاکم و کثرة الخلف ... » [ عزیزی : ج ۲ ص ۹۶ ]

مآل عالیسی :

« امان، امان پرشی صاتارکن چوق یمین ایتمکدن احتراز ایدیکز . زیرا بو حال سزنی اتفاق ایدر، یعنی : بر آز فائده‌ مالیه‌کزی موجب اولورسه‌ده صوکره جله‌سنی محو ایدر . »

شرح حدیث بو بایده بویورویورلرکه : « بو یمیندن مقصد : بر شیئی صاتارکن طوغرو اوله‌رق یمین ایتکدر . و الا یالان یره یمین ایتک ذاتاً حرامدر . » اصنافزدن آلیش ویریش انساننده یمین ایتکی اعتیاد ایتش بولونانلرک نظر دقتلری جلب اولونور. کسب و تجارت امرنده‌کی اوامر سنیه جناب رسالتپناهی بو کوستردکارمزدن عبارت دکل : داها پک چوقدر . بز ، طریق تجارتیه سلوک ایدن اخوان دینه قارشو حس ایتکده اولدیغمز تقدیراتی اظهاره وسیله اولق اوزره بو قدرنی یازمقله اکتفا ایلهدک .

صادق وجدانی

طریقت مولانادن

پیرطریقت جلال‌الدین الرومی «متنوی» نامنده‌کی اثرنده، اسلامیتک اساس و ماهیتی مزاج عصرک متحمل اولدینی درجه‌ده ایضاح و تحلیل ایدمک‌الحالده هده طریقت مذکوره سالک‌لرینک مقیم بولندقاری برلرده کاشن تک‌لرنده کوردیکمز مولوی درویشلر طریقتی تأسیس ایلشدر .